

RESUMEN

Debido al creciente interés en el español como idioma académico y profesional en la universidad china, esta propuesta de investigación tiene como punto de partida el análisis de rasgos seleccionados de correos electrónicos escritos por estudiantes universitarios chinos que estudian español como lengua extranjera. Dado que es una herramienta de comunicación básica en su interacción académica, facilitaría el aprendizaje de la escritura de textos, especialmente los cibergéneros. Basado en un análisis estadístico, el análisis se centra en las teorías de la lingüística textual (marcadores discursivos y registro) y la lingüística aplicada (cortesía, expresiones de elementos culturales entre chino y español y la enseñanza del español como segunda lengua), desde las perspectivas del género discursivo, propiedad del texto y pragmática. Respecto a la investigación de dicho corpus, el objetivo general tendrá en cuenta los componentes lingüísticos e interculturales, para llevar a cabo la propuesta de un modelo de análisis pedagógico comparativo con el que se pretende mejorar la enseñanza del español escrito de estos estudiantes universitarios. Por lo tanto, la investigación se justifica por la falta de estudios de este tipo de discurso que tiene sus características textuales, así como por el aumento de los estudios españoles en China. En el contexto virtual, pueden experimentar el uso del idioma a partir de convenciones lingüísticas que difieren en ambas culturas, pero al mismo tiempo establecen pautas gracias a las cuales pueden mejorar su aprendizaje del idioma español. En particular, al principio, existe el requisito de revelar la destreza en el uso del correo electrónico en el aula universitaria china. Luego, se concentra en el conocimiento académico relacionado, finalmente basado en el resultado de la práctica pedagógica, se logra el programa final. El principal resultado de la tesis es producir un programa funcional en el aula china que sirve a estudiantes universitarios chinos para llevar a cabo un acto comunicativo intercultural a través del correo electrónico en español de una manera más fluida, aceptable y con menos malentendidos.